





*Living innovation*

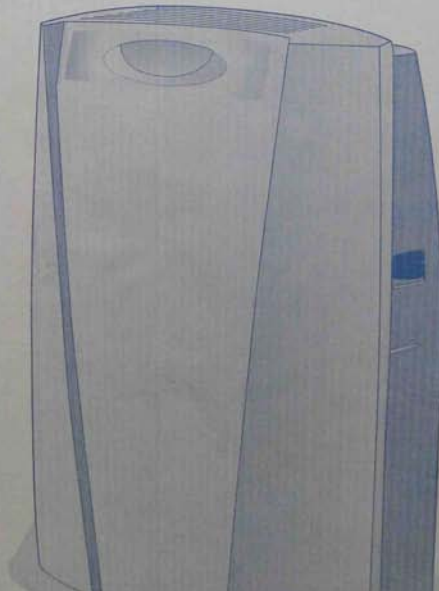


**C**limatizzatore portatile Aria-Aria

**A**ir-to-Air portable Air-Conditioner

**L**uft-Luft mobile Klimagerät

**L**ucht-Lucht verrijdbaar Airconditioner



## Eigenschaften der Klimageräte Pinguino und SuperPinguino

Im Sommer wird das Wohlbefinden bei einer Temperatur zwischen 24 und 27°C und einer relativen Feuchte von etwa 50 % erreicht.

Das Klimagerät ist eine Maschine, die dem Raum, in dem sie aufgestellt ist, Feuchtigkeit und Wärme entzieht.

Im Gegensatz zu den festinstallierten Modellen, haben die tragbaren Klimageräte den Vorteil, dass sie von einem Raum in den anderen umgestellt und von einem in ein anderes Gebäude befördert werden können.

Die warme Luft Ihres Raumes durchläuft eine Batterie, die durch ein Kühlgas gekühlt wird. Auf diese Weise gibt sie übermäßige Wärme und Feuchtigkeit ab, bevor sie wieder in den Raum zurückgeleitet wird.

Bei den einstufigen Modellen (Pinguino) wird ein geringer Teil dieser Luft verwendet, um das Kühlgas zu kühlen, die dann warm und feucht geworden, nach außen abgegeben wird.

Bei den Modellen mit zwei Einheiten (SuperPinguino) kühlt sich der Kreis durch Nutzung der Außenluft.

Alle Pinguino und SuperPinguino Geräte können auch nur in der Betriebsart Belüftung eingesetzt werden.



## Vorbereitung zum Gebrauch

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt; das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn austauschen;
- ob die Steckdose erdungslos geerdet ist. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.

Das Netzstecker darf ausschließlich durch Fachpersonal ausgewechselt werden.

Nachstehend finden Sie die erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Beste vorzubereiten.

Das Gerät muss für seinen Gebrauch stets so aufgestellt werden, dass der Lufteingang und Luftausgang frei von Hindernissen ist.

### KLIMATISIERUNG OHNE FESTINSTALLATION

Mit wenigen und einfachen Arbeitsschritten bringen Sie Ihr Pinguino wahres Wohlbefinden.

- Befestigen Sie den Abluftschlauch (11) in der entsprechenden Einstecköffnung (6) auf der Rückseite des Gerätes A.

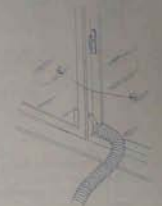


- Führen Sie ihn wie in Abbildung (11) die Düse für das Fenster (12) an.
- Stellen Sie das Klimagerät in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch nicht verstopft ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch nicht verstopft ist. (12) come rappresentato in figura B.

Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.



- Sollten Sie ein zweiflügeliges Fenster haben: Verwenden Sie die mitgelieferten Saugköpfe (13) damit die Fenster angelehnt bleiben (Abb. C).

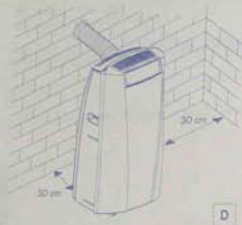


DEUTSCH

## Vorbereitung zum Gebrauch

### KLIMATISIERUNG MIT FESTINSTALLATION

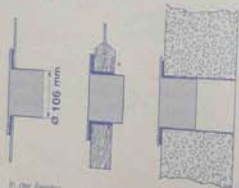
Wenn Sie es wünschen, können Sie das Klimagerät Pinguin auch nur zeitweilig festinstallieren (Abb. D).



D

In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Bohren Sie eine Öffnung in einer mit dem Außenbereich angrenzende Wand, oder durch die Scheibe eines Fensters. Halten Sie sich dabei an die in Abbildung E angegebenen Höhenabstände und Abmessungen der Öffnung.



In der Fensterscheibe

Im Holzrahmen der Balkontür

In der Wand. Wir empfehlen Ihnen, den Wandaufbau mit einem geeigneten Isoliermaterial zu isolieren.

E

Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.

- Bringen Sie in der Öffnung das als Zubehör teilmittelgelieferte Anschlussstück (10) an.
- Befestigen Sie den Schlauch (11) an eigens hierzu vorgesehenen Einbauposition, die sich auf der Geräteschleife befindet (Abb. A S. 51).
- Bringen Sie das Schlauchende (12) am Anschlussstück (10) an, wie auf Abbildung F gezeigt.



Wenn der Schlauch (11) nicht angeschlossen ist, kann die Öffnung mit dem Stöpel des Anschlussstücks (10) verschlossen werden.

### HINWEIS:

Wenn Sie eine zeitweilige Festinstallation vornehmen, empfehlen wir Ihnen, eine Tür einen Spalt offen zu lassen (1 cm genügt völlig), damit der richtige Luftaustausch gewährleistet ist.

## Bedienblende L10/ L15/ L20H

### MODELLE L10/L15/L20H

#### DIE BEDIENBLENDE



#### BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSBLENDE

- A EIN/AUS-Taste
- B Taste zur Betriebswahl MODE  
Kühlung, Belüftung, Heizung (nur L20H)
- C Kontrollanzeige Kühlbetrieb
- D Kontrollanzeige Belüftungsbetrieb
- E Kontrollanzeige Heizbetrieb (nur L20H)
- F Taste Temperaturerhöhung/ Erhöhung der programmierten Betriebszeit
- G Kontrollanzeige Timer in Betrieb
- H Display Zeigt die eingestellten Temperaturwerte sowie die programmierte Betriebszeit ein
- I Taste Temperaturerniedrigung/ Erniedrigung der einprogrammierten Betriebszeit
- L/M/N/O Kontrollanzeigen Gebläsegeschwindigkeit und AUTO Betrieb
- P Taste FAN Wahl der Gebläsegeschwindigkeit
- Q Taste Timer

DEUTSCH